

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26, Paris.
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.—Arecibo—(Puer-
to-Rico).

Fundador y Director-Propietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

Sección Literaria

EL CANTO DE LA TRILLA

Amorrado, baldado de quietud, medio muerto, aplastado de silencio, un día le pregunté al Beco:

—Dígame usted, Beco: ¿como es que nadie canta nunca en este pueblo?

—Ahora viene el tiempo de cantar los hombres.

—¿Es que están de muda?

—Viene el tiempo de la trilla.

—¿Qué quiere usted decir?

—Quiero decir que cuando están trillando tienen que cantar por fuerza todo el día, porquelo animales que trillan si no oyen cantar se entristecen y no trabajan.

—Me gustará oírlo.

—Pues no tardará usted mucho. El trigo ya va estando maduro y pronto vendrá la siega.

—Y mientras siegan, ¿no cantan?

—No cantan en todo el año.

—¡Harto tienen que hacer con guardar la voz para la trilla!

—¿Y si tienen ganas de cantar?

—No las tienen nunca. ¡Buenos son ellos para tenerlas! Pero han probado de todo para hacer andar las mulas ligeras. Han intentado ponerles esquilas, cascabeles, hacer chasquear la trilla, gritar, y nada les alegra como una buena cantata. Con ganas, ó sin ganas, si quieren aplastar bien la espiga, tienen que cantar mientras dura la trilla.

—Pues esperemos la trilla.

Realmente los campos ya comenzaban á estar rubios, y la espiga del trigo á hincharse y á inclinarse á lo ancho de la llanura, y hasta donde llegaba la vista no se veía más que una manta amarillenta, abrigando de punta á punta los terrones de la tierra.

La llanura aquella era harto bien la llanura del pueblo: una llanura productiva, una llanura de cosecha, una llanura de hormiga pobre, una llanura cansada de dar, vieja, con cabellos rubios, pero viejos, con un aire de reproducir siempre lo mismo, como si fuese la llanura de la rutina. Parecía que si un año no hubiese sembrado trigo, también habrían salido espigas: tan avezada estaba á criarlas. Parecía que no tenía estremecimientos aquel trigo; que el viento no le movía ni le mecía; parecía que había de dar fruto sin color, y, medio caído, de pereza, esperaba que le segasen para tornar á yacer en las hacinas.

Ni una amapola, ni una flor azul, ni un poco de color se atrevía á nacer en aquellos campos. Ya debían saber las flores que allí estorbaban, y la vida era demasiado dura y el terreno demasiado flaco en aquel pueblo para que allí pudiesen surgir florecimientos. Ya sospechaban ellas que no hay lugar para ilusiones ni fantasías allí donde la realidad es tan áspera; ya se hacían cargo, y se iban á nacer más lejos, á las montañas, á las ruinas, al cementerio, allí donde el hombre no sembrase fruto para el año y se pudiese vivir para vivir.

Todos los días iba el hombre á vigilar que no saliese alguna flor y á arrancarla, si había habido alguna inocente que que no sabía adónde nacia; iba á ver si habían crecido las espigas y á darles prisa de granar; y todas las tardes se despedía de ellas y les pasaba la mano por encima, como si acariciase aquella caballera rubia, tan amplia y tan llena de promesas; vigilaban aquel trigo, le escuchaban, le daban ánimo con la vista; pero todo callando, guardando la voz para cuando viniese la trilla, como había dicho el Beco con un silencio solemne, como si temiesen estorbarle el crecimiento.

Y segaban á ras de los terrenos, sin dejar ni una espiga venturera para los pájaros, y le ataban para que no pudiese huir, y le llevaban á la era, batida y limpia, para recibir con solemnidad

aquel pan de cada día, y, ya bien tendido en tierra, lanzaban sobre él los caballos y comenzaban el gran cantar, el canto de la trilla, el canto del año, el gran cantar de la recolección....

¡Y qué canto! ¡Y qué voces! ¡Y qué modorra daba aquel cantar! Podían los animales alegrarse, no lo niego; podían sentirse animados (es difícil saber lo que anima á las bestias, por poco bestias que sean); pero al hombre, por poco bestia que no fuese, le inspiraba más tristeza que el mismo silencio; era más que un canto; era un clamor de pena, el gemido que deben lanzar las almas en la llanura del limbo, un ¡ay! de sol y de purgatorio, una queja de árabe triste, de arriero de camellos, de *compañero* de mezuquita ó de santón de desierto; era el plañido largo que deben llorar al atardecer los desterrados á Siberia, si cantan de añoranza; el canto virgen del hombre que no ha cantado nunca, el canto viejo del que ya no puede cantar; todo eso era, y aún más: era el canto de arado, de esclavo de la tierra, de enamorado desvalido, de avaro, de pobre miseroso y de pájaro pobre que canta por tradición y canta sin saberlo, para no morir de hambre.

Todo eso, es claro que los animales no lo sabían (saben tan pocas cosas misteriosas los animales de toda clase); no lo sabían, ni tenían ganas de aprenderlo; pero, ¡oh poder divino del arte!, apenas oían aquel grito de águila humana, que era diferente de otros, ¡qué correr por encima de las espigas, qué dar vueltas, qué rebrillar los granos por la luz, qué chisporroteo de cosecha, qué vibración de vida! Aquello era una lluvia de oro que caía, una polvareda de amor, el parto de la tierra sobre aquella cuna de paz, el fruto de bendición fecundado con el sudor de aquellos hombres y recibido con el único canto que sabían; y los animales le entendían y se ensardecían oyéndolo, y se detenían si no le oían cantar; y aquel cántico de tristeza y melancolía se convertía en fuerza viva por el polvillo de vana, de motor, de turbina, de alegría acumulada que iba llenando los graneros.

Si cantaban hasta que anochecía aquellos pájaros de granero, hasta reventar, mientras quedaba un solo grano dentro de la espiga más pequeña; los viejos, con voz de leyenda, de chantre de cementerio; los hombres, de emigrante, de marinero, de pastor y de hombre solitario; y los niños, de cordero que llora.

El cantar no paraba en todo el día. En una era cantaba uno; en otra más lejos otro; otro en la de más allá; y otro y otro y otro, y á todo lo largo de la llanura se escuchaba aquel rosario á la tierra, aquella oración á la mies, aquellos salmos á la gran madre fecunda; y de aquel valle tan callado subía todo un coro, el coro de un pueblo que cantaba el Padrenuestro, el pan nuestro de cada día.

A la noche no podían más; causados, roncros y abatidos iban callando uno á uno hasta quedar la llanura como siempre. Entonces recogían aquel trigo y le tiraban, como cascara de oro, de los anchos sacos, y le cogían á puñados, como sintiendo la sensualidad de la vida fecunda, y se enjugaba el sudor y se estaban mirando buen rato aquella semilla cruel que les había costado tantas penas.

¡Todo un año de angustias representaba aquel montón de trigo! Un año de volverlos, de allanarlos, de darle de beber, de verlos padecer sed, de temer el peligro de muerte; un año de congojas, un año de acunarlo, de velarlo; un año de enseñarlo á crecer, y de cantar, y hasta de cantar para él los últimos momentos de su vida.

Ellos, que no cantaban nunca, ni junto á la cuna, ni al pie de la ventana florida, ni al amor de la primavera, ni al duelo de la vejez, cantaban todo lo que podían—¡pobre gente!...—y sólo para

él, y sólo para llenar los graneros. ¡Por poco rato, aquellos pobres hormigas tenían que ser cigarras querían esprimir la cosecha! ¡Tenían que fingir alegría para alegrar el ganado, y, como tantos, tristes de la tierra, pobres juglares de un momento, tenían que cantar para vivir!

SANTIAGO RUSIÑOL.

PLEGARIA

María, cuyo nombre como conjuro santo ahuyenta con espanto la saña de Luzbel, escríbeme en el pecho tu nombre omnipotente, por que jamás intente aposentarse en él.

María, soberana de cuanto el orbe encierra, rocío de la tierra, estrella de la mar, tu nombre misterioso será el fanal tranquilo que alumbrará el asilo de mi terreno hogar.

María, cuyo nombre es fuente de pureza que lava la torpeza del frágil corazón; tu nombre será el agua que el río purifique de cuanto en él radique maligna inclinación.

María, luz del cielo cuya brillante esencia es luz de toda ciencia y del saber raudal; tu nombre será antorcha cuyo fulgor ahuyente de mi agitada mente la lobreguez letal.

María, cuyo nombre es música más suave que el cántico del ave y que del agua el son; tu nombre será fuente do bebán su armonía mi tosca poesía, mi pobre inspiración.

María, á cuyo nombre la divina justicia al pecador propicia se inclina á perdonar; tu nombre sea, cuando la eternidad se me abra, la última palabra que exhale al expirar.

JOSÉ ZORILLA.

Variedades

La mayor catarata del mundo

Uno de los mayores fenómenos de la Naturaleza, la catarata más grande del mundo, ha sido descubierto en la América del Sur. Se trata de las cataratas del Iguazú muy superiores á las del Niágara y á las famosas cataratas Victoria, del río Zambeze.

La existencia de esta maravilla, aunque conocida ya por la gente del país en que se encuentra, permanecía ignorada ó poco menos para los geógrafos, hasta que ahora, en el Congreso de Geografía celebrado en San Luis con motivo de la Exposición, la ha dado á conocer el Sr. Anasgasti, de la comisión de Minería y Artes liberales de la República Argentina.

El río Iguazú es uno de los afluentes del Paraná, y forma, en gran parte de su curso, el límite natural entre el Brasil y la Argentina. Lo mismo que el Niágara lo forma entre el Canadá y los Estados Unidos. A cosa de veinte kilómetros antes de llegar al río Paraná, encuéntrase en el Iguazú un violento recodo en ángulo recto, y allí precisamente están las cataratas. Para llegar á ellas desde la más próxima ciudad de

alguna importancia, hay que hacer 1.800 kilómetros en bote, navegando por entre selvas vírgenes y terrenos quebrados y montuosos, cuya exuberante vegetación hace casi imposible la marcha por tierra firme.

Aventajan estas cataratas á las del Zambeze en anchura, y á las del Niágara en anchura y en elevación; de manera que las famosas cascadas norteamericanas, de que tan orgullosos están los yanquis (los yanquis creen que no hay nada bueno más que en su país) vienen á quedar relegadas al tercer lugar. En los saltos del Iguazú el agua se precipita desde una elevación de 63 metros; la altura de las del Niágara es de 50 metros, y en cuanto á anchura, mientras las primeras miden más de tres kilómetros, las segundas no pasan de uno y medio. Las cataratas Victoria tienen unos 1.600 metros de ancho.

Se calcula que por las cataratas del Niágara pasan 100.000.000 de toneladas de agua por hora, y un cálculo semejante permite apreciar en 140.000.000 el número de toneladas que en el mismo tiempo caen por los saltos del Iguazú. No hay que decir si una diferencia de cuarenta millones de toneladas en cada hora tiene importancia.

A hacer más soberbio el espectáculo de las cataratas sudamericanas contribuye la incomparable belleza del escenario en que la Naturaleza las ha colocado. Después de pasar entre elevadísimos paredones de roca, coronados por una lujuriosa vegetación tropical, el río cae, no dejando en medio un islote, como sucede en el Niágara, ni tres, como en el Zambeze, sino entre más de veinte islas de todos tamaños, cada una de las cuales sirve de asiento á una selva de incomparable belleza. Aun mucho antes de llegar á este punto se nota ya en el río la fuerza de la caída. Sus aguas turbulentas se agitan cual si estuvieran hirviendo, se entrecrocaban y se levantan en olas amenazadoras, coronadas de líneas de espuma, oyéndose desde muy lejos el ruido que producen, ruido que parece enteramente el de un trueno y que ha hecho que los indios tupis den á aquella parte del río el nombre onomatopéyico de *kruan*, que á la vez expresa el mugido de las olas y significa literalmente *corredera*, que es como se llama en la Argentina al sitio en que las aguas corren con mucha violencia.

El geógrafo argentino doctor Juan B. Ambrosetti, que fué uno de los primeros en visitar hace pocos años esta maravilla, ha hecho de ella una descripción que permite considerar el espectáculo de los saltos del Iguazú como uno de los más sublimes que pueden darse en la tierra. Al contemplarlo siéntese el ánimo sobrecogido á la vez de estupor, admiración, terror y alegría, y el hombre se reconoce impotente para pintar la belleza de aquel paisaje, con sus risueñas islas separando las distintas caídas, que se despeñan íntegras ó van rebotando en un segundo plano inferior para de allí saltar hasta el lecho del río, arrastrando consigo troncos, ramas y piedras, que se rompen y estrellan con estrépito. Los colores del agua cambian rápidamente, según como la ilumine el sol, que asoma ó se oculta entre las nubes de vapor que se levantan, y ante la masa de agua surcan el ambiente grandes arco-iris.

Hay que tener presente que todo esto se refiere á cualquier época del año; pero cuando más imponentes resultan las cataratas es en la estación de las lluvias.

El río sube entonces unos tres metros sobre su nivel ordinario, y al dar el salto tiene una anchura de nueve kilómetros; todos los islotes y peñascos, visibles por lo general, desaparecen entonces cubiertos por las aguas, y el mugido de éstas al caer, se oye á una distancia increíble.

Nuestro célebre paisajista Meifren, que actualmente se encuentra en la Ar-

gentina, ha pintado un hermoso cuadro representando tan admirable escena.

Invento á medias

Asegura un caballero norteamericano llamado Fowler que ha realizado un invento verdaderamente maravilloso; el *folofono*, esto es, un teléfono en que, á la vez que se perciben las palabras pronunciadas á larga distancia, se reproduce la imagen del que las emite.

El inventor guarda con absoluta reserva el secreto del aparato. Hasta ahora sólo ha construido un *folofono*, que le sirve únicamente para practicar pruebas dentro de casa.

Solamente se sabe que este invento consiste en un teléfono como los ordinarios y que está provisto de una lente, por la cual se ve la imagen de la persona que habla.

Desde 1878, es decir, hace más de veinticinco años, Fowler trabaja asiduamente en el perfeccionamiento del aparato, y, no obstante, todavía no ha pasado del *abeced* de la invención.

La idea de Fowler no es nueva. Ya son varios los hombres de ciencia que han intentado construir un teléfono que transmita los sonidos y las imágenes á larga distancia.

Fenómeno curioso

La Facultad de Medicina de Lisboa tiene en estudio un fenómeno verdaderamente curioso.

Un habitante de Padrella, llamado Antonio Cuez, duerme una sola vez cada tres meses. En vano se ha intentado librarle de ese insomnio propinándole fuertes dosis de opio, de cloral y de otras diferentes sustancias narcóticas.

Lejos de sentir molestias, disfruta de tan completa salud que puede ejercer dos oficios: uno de día y otro de noche.

Con lo cual percibe dos sueldos.

¡Fuera coletas!

La emperatriz heredera de la China ha comenzado una campaña contra las coletas de sus súbditos.

Por reciente decreto ha dispuesto que desde la primera luna del año próximo (4 de Febrero de 1905) todos los mandarines, jefes y oficiales del ejército imperial se despojen de las trenzas.

Supónese que el pueblo, por su parte, imitará á los mandarines, aunque no se le exija.

Aparecidos

Los habitantes de Fort Dodge (estado de Iowa) han sufrido estos días un susto mayúsculo.

Desde hace un mes, todas las noches aparecía en las calles de la población una blanca figura, no arrastrando cadenas, como las apariciones clásicas, sino montada en veloz bicicleta, que el fantasma manejaba con sin igual destreza.

La gente, que es supersticiosa, creyó que se trataba de un alma en pena que iba á darse un paseito por las calles del pueblo, buscando alivio á los suplicios del Averno. El terror de los vecinos de Fort Dodge era indecible.

No faltaron, sin embargo, unos jóvenes de mejor temple que sus conciudadanos, que se propusieron una noche dar caza al fantasma.

Puestos al acecho, al ver la aparición se lanzaron en pos de ella montados en bicicletas. La «Dama blanca», que así llamaban en el pueblo al fantasma, huyó; pero quiso su mala suerte que, aturdida, tropezase en una piedra y diera con su persona en tierra.

Los perseguidores la prestaron auxilio, y la condujeron á su casa á reposarse del susto.

La «Dama blanca» era una señorita sonámbula, perteneciente á una elevada familia.

Sóller y la Inmaculada

Van acercándose los días en que hemos de conmemorar el quincuagésimo aniversario de la definición dogmática del misterio de la Concepción Inmaculada de María. Por esto creemos oportuno evocar el recuerdo de las fiestas que se celebraron en Sóller los días 27, 28 y 29 de Mayo de 1855, con motivo de acontecimiento tan deseado por todos los fieles.

El historiador de Sóller, D. José Rullán Pbro., al ocuparse de aquellas fiestas, para que no se crea que exagera copia solamente la relación que publicó de las mismas el *Diario de Palma*, relación que transcribimos a continuación, para que se vea el entusiasmo que tan consolador misterio infundía en el corazón de nuestros antepasados.

«La música que á primeras horas del sábado 26 de Mayo tocó en la plaza delante de la parroquia, pasando desde allí al Convento de Franciscanos como para salir al encuentro de los viajeros procedentes de Palma, la bulliciosa algazara que de calle en calle difundía un torfido amarrado á quien se soltaban en las esquinas algunos perros, la procesión que al caer de la misma tarde se adelantó á recibir la hermosa efigie de la Virgen Purísima traída de la iglesia del vecino caserío de Biniaraix para ser paseada en triunfo al otro día por las calles de Sóller, no fueron más que preludios de la gran festividad que se inauguró al anochecer en el suntuoso templo parroquial con el canto del *Te-Deum* y de completas á toda orquesta. A los permanentes ornatos que decoran la arquitectura de su vasta nave en la bóveda, en las ventanas de los lunetos, en el grueso arquivitrabe, en las pilastras, en las enjutas de los arcos de las capillas, añadían singular realce las colgaduras de vivo encarnado, que vestían el interior de las capillas y las pilastras, que pendían de los arcos semicirculares elegantemente prendidas con cordones retorcidos de rojo y amarillo, que ribeteaban la parte inferior del cornisamento, y las arañas de cristal suspendidas ante los arcos, y las luces que ardían sobre repisas fijadas en los pilares y alternadamente aferrados de encarnado y verde, la demás hilera de cirios que coronaba la cornisa girando por todo el ámbito del templo. En el fondo del presbiterio magníficamente colgado desplegábase un pabellón formado de alternadas fajas de terciopelo y damasco carmesí, y en medio de él resaltaba un precioso nicho de elegantes labores doradas en su arco y jambas dentro del cual circuida de gloria y despidiendo rayos de luz se veía la imagen de la Inmaculada Reina de los cielos, elevándose hasta ella desde el altar una alta y vistosa escalinata cubierta toda de cirios y de flores. Una hilera de antorchas cerraba el presbiterio, otra ceñía la barandilla del coro, profusión de velas nunca vista alumbraba las capillas; y por decirlo de una vez pasaban de veinte las arañas de cristal, propias en su mayor parte de la parroquia, y de mil sesenta y seis las luces contenidas en la iglesia.

Colgado de tapices que representan historias del antiguo Testamento, adornado de arcos de mirto y alumbrado por multitud de candelabras, el espacio intermedio entre el portal del templo y la puerta exterior de la cerca que se erigió después del año 1561 para resguardarlo de un nuevo ataque de los infieles, figuraba el átrio una vistosa galería en cuyo fondo al través de una primera y segunda portada de luces aparecía la nave inundada de resplandor. Bulzaba una guirnalda de mirto los árboles de la plaza en cuyo centro brota un surtidor perenne; y las Casas consistoriales y demás que rodean aquel espacioso sitio ostentaban una iluminación que por lo variada y copiosa podía competir con las de la capital. Todas las calles de la villa desde la principal hasta la más angosta, todas las casas desde la más opulenta hasta la más humilde, presentaron durante cuatro noches continuadas su ofrenda de luz, expresivo emblema de fe y de recogimiento; y donde faltaban los vasos y las candelabras apelábase á los velones y candiles encendidos por sus cuatro mecheros; por los damascos y ricas telas suplián los cobertores y pañuelos, por las imágenes ó cuadros de la Purísima las estampas más comunes, quitando la devoción su desaliño á la pobreza, é inspirándole los instintos del arte y del buen gusto. Tributo unánime de todas las clases y fortunas, y encantador por el contraste mismo de sus recursos, digno de la que es ardiente como el sol y modesto como la luna.

A mil quinientas ascendieron las comunionés que en la mañana del domingo 27, Pascua del Espíritu Santo, distribuyeron solemnemente en el altar, al son de escogidas y tiernas sonatas de la música los M. I. señores D. Sebastián Serra y D. Bernardo Galmés, canónigos de la Santa Iglesia Catedral, y ántes sucesivamente curas párrocos de Sóller, quienes habían acudido á solemnizar la fiesta de sus antiguos y queridos feligreses. Ambos ocuparon alternativamente el altar y el púlpito en la misa mayor del 27 y 28, ejerciendo la conocida voz de ambos en el auditorio la impresión acostumbrada, realizada si cabe por lo extraordinario de las circunstancias, é interesándolo no menos con la erudición de las noticias que conmoviéndolo con la unión de los sentimientos. Una numerosa orquesta ejecutó la misa compuesta al intento por el hábil D. Juan Deyá, presbítero, franciscano, exclaustrado, obra que le ha merecido los mayores aplausos de los inteligentes; y, por las tardes, después de los actos de coro, solemnizó armoniosamente los acostumbrados ejercicios del mes de Mayo y otros análogos á la festividad de aquellos días.

Una mano generosa, la del Excelentísimo Sr. D. Melchor Ordóñez, que ha pedido á este delicioso retiro tranquila y dulce hospitalidad, quiso asociar á los indigentes del pueblo al júbilo universal, repartiendo entre ellos unas ochenta abundantes raciones de arroz, guisado de carne, queso, naranjas y un pan de dos sueldos y un sueldo de limosna, que distribuyó por sí y por medio de su bondadosa señora é interesante niña, doblando el valor del beneficio con la manera de dispensarlo. Tan pura satisfacción se pintaba en su semblante, tan vivo reconocimiento en los agraciados, que era difícil decir quién gozaba más y mejor en aquel momento, si el que daba ó los que recibían.

En la noche del domingo los fuegos artificiales, confundiendo sus estallidos con las alegres sonatas de la música y su resplandor con el de las luminarias, concentraron en la plaza casi todo el vecindario aumentado por los transeúntes. A los cohetes voladores sucedieron las luminosas ruedas girando rápidamente al través de los árboles, á éstas el combate de una torre con dos navios cuyas bombas de luz se cruzaban en el aire, y por último las bulliciosas embestidas de un toro de madera lanzando chispas por todo el cuerpo, que impelido velozmente sin rumbo cierto por un hombre puesto debajo, atropellaba á la descuidada muchedumbre con alegre confusión y algazara, como ya en la víspera se había ensayado.

Llegó por fin el más ansiado momento á la caída de la tarde del lunes 28, hora en que formando una compacta calle el gentío y adornadas de colgaduras más ó menos ricas, según los recursos de cada cual, los balcones y ventanas que marcaban la carrera de la procesión, empezó ésta á desfilar por las puertas del templo parroquial. Precedían con singular modestia los niños y niñas del hospicio, de ese establecimiento admirablemente montado, tal vez cual en ningún otro pueblo; seguían con hachas y cirios los gremios, desplegados al viento sus majestuosos pendones, los alumnos de las escuelas, así párvulos como adultos, precedidos de sus banderas blancas y acompañando la efigie de su angélico patrono S. Luis Gonzaga, cuya figura y traje retrataban también al vivo algunos niños, las cofradías de la Virgen del Carmen, del Rosario, y otras varias con sus estandartes cuadrados entre cuyo acompañamiento se notaban hermosos niños rica y elegantemente vestidos de ángeles y más hermosas niñas ya doncellitas algunas que llevaban en la mano tributos ó símbolos de la Virgen, y con su ropaje gracioso y modesto ó rico y deslumbrador representaban unas el candor y pureza, otras la régia grandeza y majestad de María con plateadas coronas en la cabeza. Algunas figuraban con admirable propiedad y gusto en los trajes á las heroínas del antiguo Testamento, á la animosa Judit seguida de su criada con la cabeza del bárbaro opresor, á la dulce Ester acompañada del gallardo rey Asuero ante el cual halló gracia para su nación. Pero nada comparable al efecto de los dos coros de doncellas y mancebos, éstos con el arpa, la cítara y otros instrumentos, vestidos todos con la más gentil apostura, que tras del numeroso clero parroquial, y seguidos de la música, iban cantando melodiosas coplas en idioma vulgar, celebrando con pura y expresiva voz la pureza inmaculada de María. La figura de la Reina de los cielos, llevada en andas bajo palio cuyas varas sostenían los

individuos del magnífico Ayuntamiento, presidía desde su ambulante trono aquel grandioso espectáculo.

No lo fué ménos el *carro triunfal*, que precedido de una cabalgata de más de sesenta caballerías, cuyos ginetes variadamente vestidos de moros, de romanos, de españoles antiguos, de payeses, alumbraban con hachas de viento la carrera, recorrió las principales calles de la población desde las diez hasta la una de aquella misma noche. Iban en la carroza sentadas en gradería á modo de anfiteatro hasta veinte y siete personas, entre niñas y mancebos de los que habían figurado en los coros de la procesión, formando como una pifa de lindísimas cabezas coronadas de flores, repitiendo infatigablemente los propios cantares alternados con entusiastas vitores á la Purísima y agitando sus manecitas para recibir los dulces que desde las ventanas llovían. En la cúspide descollaba una niña con corona la más pobre y modesta del hospicio según nos aseguraron, dignamente escogida para representar á la humildísima y ensalzada Virgen. Al doble resplandor de las brillantes antorchas de la comitiva y de la iluminación de las fachadas, deslizábase este sorprendente grupo como una visión aérea y celestial, que no se cansaban de ver los ojos y que la fantasía se atreviera apenas á mejorar. Llor al celo de nuestro dignísimo párroco don Pedro José Llopart, que fué como el alma de estos brillantes festejos, y que con su incansable desvelo y exquisita solicitud á todo proveyó haciéndose todo para todos.

El tercer día 29 se celebró la misa mayor con igual solemnidad que los anteriores, predicando en el ofertorio el Dr. D. Pedro José Llampayas con aquella unión y gracia con que desde el púlpito de la Catedral mantiene suspendido á su auditorio. Por la tarde después de los actos acostumbrados, fué devuelta á su oratorio de Biniaraix la imagen de la Virgen Purísima, acompañándola hasta la salida del pueblo una lucida procesión. A la noche se repitieron en la plaza los fuegos artificiales.

El temor de incurrir en prolijidad y repeticiones me obliga á ser muy breve en la relación de las fiestas celebradas en la iglesia de religiosos franciscanos, que sin el antecedente de las de la parroquia habrían parecido incomparables. Más de quinientas luces y diez y siete arañas ardían en aquel elegante y bien proporcionado templo, vistosa y magníficamente colgado como aquélla. A las cuatro de la tarde del sábado 2 de Junio entonó nuestro Párroco el *Te-Deum*, al cual siguió el canto de maitines por la comunidad de ambos cleros secular y regular, y el de completas por la música á toda orquesta, terminando con la Salve y letanía. En la explanada frente á la iglesia hubo fuegos artificiales, soltóse un globo aerostático, y tocó la música escogidas sonatas en un catafalco erigido al efecto. Repitióse la iluminación por toda la villa especialmente en la prolongada calle Nueva que empavesada con cincuenta banderas de todos colores, alfombrada de mirto y cubierta de ramas de álamo por ambos lados ofrecía el más pintoresco y encantador aspecto.

Comunión general en la mañana del domingo 3 de Junio, distribución de sesenta raciones de pan, arroz, carne y un sueldo de limosna á los necesitados en la portería del Convento, varias rifas entre los pobres, una de las cuales regalada por la piadosa señora de Ordóñez produjo al hospicio de 30 á 40 libras, misa mayor á grande orquesta con elocuente discurso del señor Párroco, reproducción de la brillante procesión por la tarde y del magnífico *carro triunfal* por la noche, ofrecieron en aquel día un compendio de todas las más gratas impresiones que en los anteriores días se habían gozado, sin que la repetición embotara en lo más mínimo el placer.

Actualidades

SEA POWER

La guerra del Extremo Oriente ha hecho ver que la llave del poder reside en el mar, y la permanencia de la escuadra rusa en las aguas de Vigo, precisamente en momentos en que las relaciones entre Rusia é Inglaterra han estado á punto de romperse ha hecho patente lo comprometido y expuesto que resulta carecer de poder naval.

Cualquier inadvertencia en la estricta observación de las leyes de la neutralidad nos hubiera acarreado serios disgustos, y si el conflicto hubiese al fin esta-

llado quizá no cesaran allí las contrariedades, y, seguramente, ninguno de los contendientes dejaría de aprovechar las ventajas naturales de nuestras costas que los azares de la lucha permitirían, sin que platónicos respetos les detuvieran.

Hasta la sociedad se ha repetido y en todos los tonos se ha dicho que un digno aislamiento nos haría ser respetados y ahorraría los gastos que supone la creación y sostenimiento de una ó varias escuadras. Y, sin embargo, la realidad se encarga de hacernos ver lo inestable de nuestro aislamiento: no basta querer aislarse, es necesario que los demás nos dejen permanecer en tal estado.

Porque pretender que, dada nuestra situación en Europa, se respetase la neutralidad de España, es como fiar el buen término de una expedición, cuando se conduce algunos intereses y se atraviesa una comarca peligrosa, en el firme propósito de no meterse uno con nadie durante la travesía.

Y si tal pretensión es una utopía y podemos vernos envueltos el día menos pensado en una guerra, ¿por qué no se piensa seriamente en que nos coja el conflicto preparados? ¿Es, acaso, el problema de los que no tienen solución?

Ciertamente que no; pero ella no es fácil para nuestros hombres directores, cuya habilidad no alcanza más allá de los muros del Congreso.

Hay que armonizar muchos intereses, hay que compaginar la cuantía de los gastos con las escasas fuerzas del Tesoro, y hay, en fin, que hacer de modo que lo que se gaste sea prácticamente utilizable, y esto... es más difícil que redactar enmiendas para prorrogar una sesión del Congreso.

Pero ello habrá que hacerlo, al fin, y bueno sería que á estas cosas dedicasen también las Cortes algún tiempo, ya que tanto se pierde en asuntos que á nadie interesan.

Desgraciadamente, la pérdida de nuestras colonias simplifica mucho el problema, y puesto que por ello no podemos temer el vernos obligados á llevar la guerra lejos de nuestro país, limitémonos á defender nuestra casa, ya que esto es factible y relativamente económico.

Para este objeto basta la construcción de contadas unidades de combate, que, siendo de corto radio de acción, y necesitando, por tanto, escaso tonelaje—sin que por esto se deduzca que su poder ofensivo fuese inferior al de los colosos del mar,—resultarían relativamente muy baratas.

Y que esto es hacedero fácil es de comprender, pues el poder ofensivo de un acorazado no depende de su mayor ó menor volumen ó desplazamiento, sino del número y potencia de sus cañones y del espesor de la coraza.

En hora buena que las naciones que, como Inglaterra, están amenazadas de contender en apartadas regiones construyan acorazados de 12 y 15 mil toneladas, pues tales barcos deben vivir de sus recursos propios durante mucho tiempo y es forzoso que su capacidad sea enorme. Pero á nosotros nos bastan 10 pequeños acorazados guardacostas, espléndidamente artillados, para, con otros tantos torpederos y alguna base terrestre en las cercanías del estrecho de Gibraltar, ser un factor decisivo en las contiendas europeas.

Lo imposible, lo que no debe hacerse, lo suicida, es cerrar los ojos cuando el peligro se acerca, y entretenerse en estériles discusiones, que sólo divierten á la galería, cuando en nuestras costas se refugia una escuadra rusa, mientras los barcos ingleses la vigilan y cubren el Estrecho con amenazador aparato guerrero.

Lo importante, se ha dicho, es comer, es crear agricultura, es mejorar la industria y aumentar el comercio. Bueno. Pero no es menos importante pensar en la defensa de todo lo ya creado, que, digan lo que quieran los que han perdido toda fe, no es poco.

G. REG.

Colaboración

Carte uberta

SENYOR D. JAUME TORRENS.

Mon estimat amic: Sa vostra carta, aparte de 's elogis que, innerescudament, me dedican, m'ha agradat molt, encara que no ha faltat qui ha vist en ella una petita sátira a ses mèves inclinacions històriques ó diguem, mania de

recordar lo passat; y com es vostros duptes ó desitjos son lleitims, vaix a satisferlos, axi com pugue, amb sa convicció de que no he de quedá be, ni vos satisfet; perque es mal que desitjau curá está en sa naturalesa de sa mateixa cosa.

Es poble fa y desfa ses costums amb sa mateixa facilitat y escrupol que ses dones canyan es monyo, allargan, acursen, aixamplan y estrenyen es vestit; per aixó no hi ha qu' estranya es desorde que llamentan, ni 's fácil de correjir.

En materia de saludos y sa seva oportunitat, es nostros pares n' usaven un, general, que convenia á tota classe de persona, á totes ses hores des dia y á totes ses de sa nit, sensa cap classe d' impropiedad ni equivoco, diguent: *Alabat sia Deu*; y rebia en contestació: *Sia alabat per u sempre*.

¿Pot donarse un saludo mes religios, mes social, mes democràtic, menos adulad y menos hipocrit? Perque heu de sèbre: que, á las buenas, es castellans hi afejeixen: *tenga usted o ho callan si los conyé*.

S' alabat sia Deu tenia sa ventaja de no ofendre may, de poré coneixa sa persona saludada, si era en sa nit, y aquesta, sa de que no la coneguessen, deixant de contestá, venguent a esse un medi de guardarse d' un malfactor. Es liberals amb sa mania de que tothom parlás es castellá 'l sustituiren amb *s' Adios* y, fort y no 't mogues, s' empenyaren en fenyermos com qui fé un pa de figa y tot heu trabucaren y mesclaren per fer una Espanya llampant y los resultá una Espanya ayutada. Vengueren después es cristinos y mos dugueren es *¿Quién vive?* Y alló si que heu va esser deliciós, donant lloch a moltes anécdotes mes gracioses encara.

Recort haver sentit contá, que, estant donant la guarda a sa Pedra (llevó estava devall es rellotja) acertá a passá per devant sa Senyora, com deya 's poble, un propietari molt honrat qui quant parlava y estava impresionat no pronunciava cla, y no entenía, ni volia entendre 's reglament de sa *Malicia Nacional*, com deya el P. Pulit es dia que robaren sa plata y ses alhacas des Convent; es centinel la qui, per mes senyes, era misatje seu, li doná es

—¿Quién vive?

—¿Puneta! ¿Qué no me cumeis? No tom En Meu Tiré.

—¿Atrás!

Y es misatje feu tornar arrera en 's seu amo perque no contestá militarment. Hi hagué qui li va dir: Tornat a passá y contestau: España. Y altre vegade rebé es

—¿Quién vive?

—¿Spana!

—Pass V.

¿No vos apareixen mes estrambóticas aquestas escenes que ses que representan ses jornaleres quant vos contestan, es mateix temps, unas, bones tardos y altres, bona nit?

Me direu: no 's aixó lo que pregunt, digatme quant comensa y quant acaba 's dia social per doná lloch a sa nit.

Teniu paciència, dexaume acabá: tot vos ho diré.

Altre saludo hi havia, y encara está amb us, qui deya, *Deu nos guard*. Y qui 'l usava no tenia necessitat d' averiguar si era vespre o si era nit.

Antigament es poble respectava l' Iglesia com a una verdadera mara y l' Iglesia tenia bon cuidad, y té encara, de servirlo en totes ses necessitats espirituals y socials; y com es seus ministres consagran totes ses hores de 's dia an es culto; tocaven Matines en rompre 's dia; ses Avemaries, dia cla; Mitx dia a les dotze; Vespres, a les dues; el Rosari, posta de sol; Oració d' ànimes, mitj' hora despres; y la Queda a les deu de sa nit. Aquest nom vengué a sustituir es de *'s Senyal de 's Ladre* que 's tocava a sa mateixa hora, Y d' allá en envant ningú poria sortir de ca seva, amb capa, a no du una llanterna o fanal ensés en sa mà. A s' Historia de Sóller trobareu mes noticias sobre aquest particular.

De totes aquestes senyes s' infereix: Que 's dia social, pe 's poble comensava a Matines; es treballadó empresa sa feyna a ses Avemaries; dinava a mitx dia; tornava a treballá a Vespres; tirava s' eyna en senti el Rosari, y ja 'era partit; a s' Oració estava recuit a ca seva y a la Queda es Batle sortia a recorrer la vila.

Respecta a s' Oració d' animes recort molt be que mu mare, que Deu tenga en Santa Gloria, en senti ses campanes ensenfa es llum, resava un Pare-nostro per ses animes del Purgatori y deya: bona nit que Deu mos dó. Y, entre peréntisis, era s' hora que 's atlots deixavem es joch per tocá comparació, incumpliment que 'm costá moltes clotellades y anarmen a jeura sensa sopa, perque, no anava de verbas: volia que obeis ses seves ordes y, sa baldufa o 's cunions, les me feyen descuridá qualque vegada.

S' Oració d' animes se tocava per advertí a 'n es faels que 's dia siguent se cantaria ofici matinal y se tocava, ventant ses campanes. Are ja fa molts d' anys que no se toca perque 's liberals s' empassolaren es censals de l' Iglesia y faltaran es recursos.

Es temps que mediava del rosari a s' oració d' animes se deya *hora baixa* y com es cap vespre acabava en tocá 'l rosari, llevó entrava sa vesprada y se deya es *vespre*. Encara y ha moltes persones d' edat que saludan diguent: *bon vespre ó bona nit, si ja heu sopat*.

Fins aquí vos he dat noticies històriques y per elles poreu desvaneixa 's vostros duptes; pero com me demenau es men paré, vos diré:

Es dia social comensa cuant cada particula empren es seu trebay, encara que baren dins es lit y no tenga mes ocupació que sa de seura; allá, a sa Sastre-ria del Nort o a sa del Sur, fe badais y pegá estilborades. També m' apareix qu' han comensat es dia aquells qui, a les tres de sa matinata, are, amb un fret qui pela, van a sa diligencia per encaixonarse y está dins es motlo, fins a ciutat. Si heu volem mes concret: es mat comensa a mitja nit.

Es capvespre comensa a mitx-dia.

Es vespre, al Rosari.

Sa nit a s' oració d' animes. Pero, are, mos trobam que mos falta una fita, que, gracias a sa ciencia, poreu suplí per medi de s' oració racional, hora en que se tocava s' oració, encara que tot aixó, pe 's poble, son *zarandajas*, vuits y nous, y cartes qui no lligan.

¿Estau satisfet?

¿Canario!

No pensava 'n lo derré.

¿Si arribarem a tení una collecció de saludos tant bona com se de 's castellans?

Me apareix que hi som arribats fa temps. Comparau.

Are ja sabeu que poreu dispondre de 's vostro amich.

JOSEPH RULLÁN PVRE.

Sóller 25 Noviembre de 1904.

Crónica Local

Conforme se había anunciado, los coparticipes del vapor «Leon de Oro» celebraron Junta General el domingo último en el domicilio de D. Guillermo Bernat.

El objeto de la reunión era dar cuenta de los trabajos practicados por la Comisión Liquidadora, los cuales merecieron la

aprobación de los asistentes. En su consecuencia quedó acordado el pago de 12 pesetas que por acción han correspondido a los coparticipes del «Leon de Oro», cuya cantidad se hará efectiva por el «Banco de Sóller».

La compañía queda, pues, disuelta. Sólo queda felicitar a los Administradores por los brillantes resultados obtenidos, y en especial a D. Guillermo Castañer, Naviero Director de dicho buque.

Correspondiendo a la invitación dirigida por el Rdo. Cura-Arcipreste señor Maimó el domingo por la mañana, desde el púlpito, al pueblo sollerense, son muchos los vecinos que se preparan para celebrar con adornos é iluminaciones en sus fachadas, el quinquagésimo aniversario de la proclamación dogmática de la Inmaculada Concepción de María.

Las iluminaciones serán generales en la víspera y día de la festividad de la Purísima.

Los cultos que con tal motivo se celebrarán en esta ciudad van a resultar solemnes, conforme podrán ver nuestros lectores por el programa que en otro lugar del presente número publicamos.

En la madrugada del miércoles de esta semana falleció en Buñola la virtuosa señora D.^a Catalina Rullán y Rullán hermana de nuestro paisano el Rvdo. don Francisco Rullán Cura-Parroco de aquel pueblo.

La conducción del cadáver a su última morada y los solemnes funerales celebrados en aquella parroquial iglesia fueron una verdadera manifestación de duelo y una prueba de las muchas simpatías con que cuenta el Rector Sr. Rullán en el pueblo de Buñola.

Enviamos a la atribulada familia la expresión de nuestro más sentido pésame y pedimos a Dios descanso eterno para el alma de la finada.

En la mañana del lunes puso anclas en nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» de regreso de su viaje a Certe y Barcelona, habiendo sido portador de variados efectos.

Para los mismos puntos salió dicho buque el jueves por la noche, llevándose algunos pasajeros y un pico regular de carga.

El «Villa de Sóller» retrasó un día su partida a causa del temporal reinante. Debe haber llegado hoy a Certe y se espera estará de regreso el miércoles ó jueves próximo.

En la tarde del miércoles fué puesto a disposición del señor Juez Municipal D. Damían Deyá, un individuo que dijo llamarse Julián Sanchez Miró, según cédula expedida en Bilbao, por haber pretendido cobrar al fabricante de tegidos D. Andrés Albertí y Pizá, cierta cantidad, mediante una carta-orden enviada desde Búrgos, que resultó falsificada.

Como el asunto está *subjudice*, no podemos por hoy ser más explícitos; pero al entretanto no podemos menos de aplaudir las oportunas medidas de nuestras autoridades que atentas al cumplimiento de su deber, han impedido, secundadas

alfileres, por habérsele caído los corchetes, y por las aberturas se veía el corsé sucio y ajado.

No llevaba cuello ni mangas blancas, y su garganta, torneada y graciosa, estaba llena de manchas de pomada y ennegrecida por el tinte de su manteleta.

Su hermoso y espléndido cabello rubio estaba desgreñado, sus trenzas medio desechas y liado sin orden ni simetría detrás de su cabeza.

—¡No llevas ni aun pendientes!— murmuró Fernando, mirando con tristeza a su hermana, y luego añadió:

—¡Es posible que seas tú aquella hermosa criatura que nuestra madre se complacía en vestir con tanto primor!

Lucila no respondió, pero bajó la cabeza ruborizada, reconociendo que el abandono é incuria de toda su persona merecía reprensión.

Reinó el silencio durante algunos instantes: Fernando se paseaba por la estancia, y Lucila había vuelto a caer en su habitual y dolorosa apatía.

—Voy ahora mismo a ver a la madre y a la hermana de Enrique—dijo el joven oficial—y volveré lo antes posible; fué tanto lo que me encargó que las vie-

por el activo empleado municipal don Ramón Lizana, la realización de un escandaloso timo.

El tiempo continua metido en aguas, cual lo estuvo en la semana anterior. En todos los días, de la presente, ha nevado, poco ó mucho, y llovido, pero en el día de ayer y hoy ha hecho esto último con sobrada abundancia, tanto que, por este motivo, los labradores se muestran alegres y contentos y en su risueña faz se vislumbra la satisfacción. Los torrentes, arroyos, y torrenteras, por primera vez al año, arrastran copioso caudal de agua que, sucia y rogiza al principio, y algo más clara después, corre presurosa hacia el mar. Del frío que baja de la montaña, y también corre, vuela, y penetra hasta en la médula de los huesos, de ello no hay que hablar; estamos en Diciembre, y por ley natural los días deben ser cortos, variados y fríos.

Según nos participa la empresa del teatro de la «Defensora Sollerense» el domingo, once del actual, tendrá lugar la inauguración de la temporada de invierno por la compañía que dirigen los aplaudidos actores Sres. Llinás y Palet y de la que forman parte las primeras actrices Sras. Llobera y Monserrat y los aplaudidos actores Sres. Sbert y Lozano.

Dicha compañía se propone dar a conocer varias de las mejores obras de su repertorio, debutando con el grandioso é interesante drama de gran espectáculo en cinco actos y doce cuadros *Los Pilleles*, que tanto éxito ha alcanzado en los teatros de Madrid y Barcelona, y últimamente en el de Mar y Tierra, de Palma, por esta misma compañía, para cuya obra se montará un magnífico decorado y atrezzo construido exprofeso.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Al anoche- cer, se cantaran solemnes Completas en preparación a la fiesta de Santa Lucía, y después continuará la novena de la Inmaculada.

Mañana domingo, día 4.—Se celebrará la fiesta de la Santa Martir. A las nueve y media, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor, en la que pronunciará el panegírico D. Rafael Ramis, Pbro. Por la tarde, después de vísperas, continuación de la novena de la Purísima; y al anoche- cer, tendrá lugar el ejercicio mensual en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

Solemnes Cultos

que, con motivo del quincuagésimo aniversario de la definición dogmática de la Inmaculada Concepción de María, se celebrarán en los templos enclavados en esta parroquia.

En la iglesia parroquial.—Miércoles, día 7, a las dos y media de la tarde, se dará principio a una solemne Oración de cuarenta horas cantándose en seguida los actos del oficio divino con toda solemnidad. Al anoche- cer completas y después la Reserva.

Jueves, día 8, festividad de la Inma-

culada. Al amanecer, después del toque de Ave-María, repique general de campanas, que se repetirá al medio día y al anoche- cer. A las siete, se celebrará Misa de comunión general. A las nueve y media, se cantarán las horas menores, y después tendrá lugar la solemne bendición de un nuevo y precioso estandarte. Acto seguido, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantará la Misa mayor, ejecutándose una clásica partitura, y pronunciará el panegírico D. Rafael Ramis, Pbro. A la tarde, después de vísperas y completas, se practicará la devoción propia del día 8; y al anoche- cer, maitines con Laudes solemnes y la Letanía lauretana seguida de la Reserva.

Viernes, día 9.—Continuarán las cuarenta horas, siendo la Exposición a las seis, seguida de misa matinal. A las nueve, las horas menores y la Misa mayor solemne. A la tarde, después de vísperas y completas, se rezará la corona de la Virgen; y al anoche- cer, maitines, Laudes solemnes y la Reserva.

Sábado, día 10.—Concluirán las cuarenta horas. Se celebrarán los mismos actos que el día anterior, y la solemne Reserva, precedida de procesión y Te- Deum.

Domingo, día 11.—Fiesta solemne en la iglesia del Convento de S. Francisco. A las nueve y cuarto, después de Prima, se dirigirá procesionalmente a dicha iglesia la Rvda. Comunidad parroquial, en donde se cantarán Tercia y la Misa mayor, pronunciando el panegírico el Rdo. Sr. Cura Arcipreste. A la tarde, después de completas, habrá solemne función con sermón por el mismo orador, y acto seguido, Te-Deum y la reserva del Santísimo Sacramento, que habrá permanecido expuesto durante todo el día.

Lunes, día 12.—Fiesta solemne en la iglesia de la Alquería del Conde. A las nueve y cuarto, se dirigirá la Comunidad parroquial con cruz alzada a dicha iglesia, en donde se celebrarán los divinos oficios con exposición del Santísimo Sacramento y sermón que dirá el Rdo. don José Marqués, Pbro. Al anoche- cer, ejercicio dedicado a la Inmaculada, Te-Deum y Reserva.

Martes, día 13.—Fiesta solemne en la iglesia del Hospital. A las nueve y cuarto, se dirigirá con procesión el clero parroquial a dicho templo, cantando, después de la Exposición, Tercia y la Misa mayor con sermón, que pronunciará el Rdo. D. Antonio Alcover, Pbro. Al anoche- cer, ejercicio, Te-Deum y la Reserva.

Miércoles, día 14.—Fiesta solemne en el oratorio de las Madres Escolapias. A las nueve y cuarto, acudirá allá la Rvda. Comunidad, y, con exposición del SSmo. Sacramento, se cantarán Tercia y la Misa mayor con sermón, que dirá el Rdo. D. Antonio Rullán, Pbro. Al anoche- cer, solemne ejercicio, Te-Deum y Reserva.

Jueves 15, último día de la octava de la Inmaculada Concepción, se celebrará solemne fiesta en el oratorio de las Hijas de la Caridad. A las nueve y cuarto, se dirigirá a dicho oratorio la Comunidad parroquial y, después de la exposición del Santísimo, se cantará Tercia y la

Misa mayor con sermón por el Rdo. don Miguel Roselló, Pbro. Al anoche- cer, ejercicio, Te-Deum y la Reserva de S. D. M.

MARÍTIMA SOLLERENSE

Se avisa a los señores accionistas de esta compañía que pueden pasar a recoger sus acciones en las oficinas de la misma, calle del Príncipe 24, todos los miércoles y jueves de diez a doce de la mañana.

Sóller 10 Noviembre 1904.—El Naviero Director, Lorenzo Roses.

DEFENSORA SOLLERENSE

Esta Sociedad acordó emprender la reforma del Reglamento general. Y con el fin de que dicha reforma resulte lo más concienzuda y acabada posible, se invita a todos los socios a que expongan, de palabra ó por escrito, aquellas ideas que crean convenientes a nuestra Sociedad.—Sóller 25 Noviembre de 1904.—Por la Comisión, Miguel Forteza Pomar.

COMPANÍA de COPROPIETARIOS del VAPOR "León de Oro"

La Comisión Liquidadora de esta compañía participa a los señores accionistas que a partir del próximo lunes, día 5 del corriente, pueden pasar por la Caja del «Banco de Sóller» a recoger la cantidad de 12 pesetas que como saldo definitivo les corresponde cobrar por acción, según la liquidación efectuada y aprobada en la Junta General celebrada el domingo último.

Para hacer efectiva dicha cantidad es indispensable la presentación de los documentos que acrediten el derecho al cobro.

Sóller 1.º Diciembre de 1904.—La Comisión Liquidadora.

SUSCRIPCION

con el fin de allegar recursos para las obras de reparación y ensanche de la iglesia parroquial.

	Pesetas Cts.
Suma anterior.	10.570'00
D. ^a Isabel Ripoll.	250'00
D. Pedro Mora, (en cuatro partidas).	250'00
D. Jerónimo Estades.	100'00
» A. B.	50'00
A María Inmaculada.	100'00
En sufragio de una difunta.	5'00
Suma.	11.325'00

(Continuará)

SUSCRIPCION MENSUAL

	Pesetas Cts.
Suma anterior.	28'25
H. J.	2'00
C. R.	1'00
Un sacerdote.	2'00
Suma.	33'25

(Continuará)

Quando volvió a la suya ya se hallaba en ella de regreso toda la familia.

Su padre le abrazó con efusión; su madrastra le recibió con atención, aunque con bastante frialdad.

La cólera vistió de un encarnado subido las mejillas de Fernando al notar el contraste que formaban el elegante traje de seda de Juanita con el que llevaba su hermana; así es que después de haber tomado el chocolate que le trajeron, sus primeras palabras fueron para quejarse de la situación en que había encontrado a Lucila.

—Está desconocida—dijo con amargura.—Su aspecto entristece, y además me ha dicho que apenas sale de su cuarto ni aun para comer.

—Eso es una triste verdad—respondió Juanita con alguna acritud—y yo confío que las amonestaciones de usted alcanzarán con su hermana más que las mías.

—Creo, señora—repuso el joven—que el disgusto de mi hermana tiene su causa; creo que no se la da lo que necesita para su decoro.

—No es una obligación el que yo sea rico para satisfacer los caprichos de tu hermana, hijo mío—respondió el co-

(12)

FOLLETÍN

LA SORTIJA

mujer más angelical que conozco; si algún día me caso, sólo lo haré con una mujer que se le parezca.

Lucila no contestó nada; estaba mirando a Adela regar sus macetas con una paciencia minuciosa é incomprendible para ella.

Hubo un instante en que la joven levantó maquinalmente la cabeza de aquella tarea, que parecía serle tan grata; vió a los dos hermanos y los saludó con una graciosa inclinación de cabeza.

Luégo entró y cerró la puerta del balcón.

Fernando le pareció que la luz de la tarde se había disminuido algún tanto cuando desapareció la joven; luégo, y para buscar lo más bello que había a su lado, se volvió hacia su hermana.

Más ¡ay! qué contraste formaba el traje de Lucila con el atavío de Adela.

Aquella llevaba un traje de lana oscura, pero a pesar de eso se le veían las manchas y la grasa de qué estaba cubierto; el pecho se hallaba prendido con

se a la mayor brevedad, que no puedo dispensarme de hacerlo.

Dichas estas palabras, salió Fernando de la estancia para dirigirse a la casa inmediata.

Era aquella bastante grande y de construcción antigua: un extenso patio de columnas llevaba a una anchurosa escalera, en la cual se abría la puerta de la habitación.

Fernando llamó, y una criada aseada y joven vino a abrir la puerta y le condujo a través de algunas habitaciones decoradas con gusto y sencillez a la en que se hallaban sus señoras.

Adela estaba sentada al lado de su madre y leía en voz alta un libro que tenía en la mano; de cerca parecía mucho menor su belleza, pero mucho más interesante su figura por su aire gracioso y modesto a la par.

En cuanto a su madre era una señora de aire noble y sencillo a la vez; su traje, de seda, era elegante y esmerado; sobre sus cabellos negros, que empezaban a encanecer, llevaba una preciosa gorra con cintas gris claro y encajes blancos.

El mueblaje de la estancia no desdecía de las personas que la ocupaban; adornaban las paredes algunos cuadros de remoto origen y gran mérito artísti-

co: sobre dos mesas, que sostenían espejos encerrados en marcos de caoba, se veían dos vasos de porcelana llenos de flores, las primeras de la estación.

El joven fué recibido, no sólo con una gran cordialidad, sino también con una gran alegría, por ser enviado de Enrique.

Madre é hija se informaron del estado de su familia, y al decir Fernando que tenía una hermana más joven que él, le instaron afectuosamente a que se les presentase, con permiso de su señora madre.

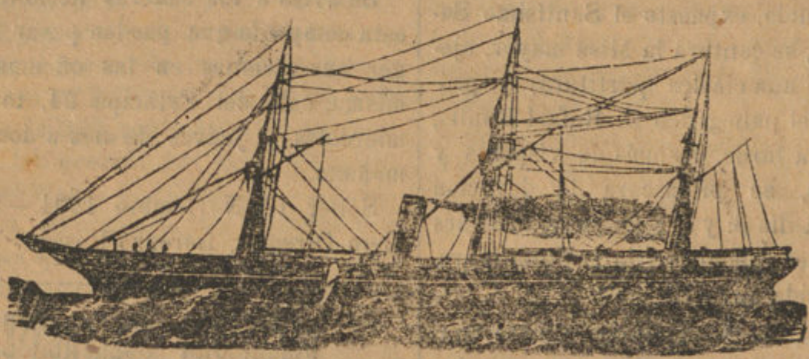
A estas palabras Fernando suspiró profundamente, respondió sólo que tendría mucho gusto en llevar a Lucila al siguiente día.

—Para que no se incomode mucho en vestirse—dijo Adela—que sea por la noche; nos reunimos aquí algunas amigas, que no pasan de cinco ó seis, hacemos labor un rato, mientras lee una de nosotras; luégo tomamos una taza de té, y después tomamos el piano y cantamos hasta las doce, en tanto que mi madre habla con las demás señoras.

Fernando aceptó gustoso el ofrecimiento y se despidió de aquella casa llevando en el ánimo una impresión dulce y consoladora.

Sección de Anuncios

VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÖLLER



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes.
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÖLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Colom freres & J. Cantó, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si quereis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacisimos, emplead el

“GUANO SAINT GOBEIN”

que se expende en la acreditada droguería de

ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas.

Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA

¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÖLLER!!

LADRILLOS HIDRÁULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerador y á buenos precios

MATEO COLOM

CETTE

Consignatario del vapor

“Villa de Sóller,”

TARJETAS POSTALES

En la tienda de artículos de escritorio “La Sinceridad,” S. Bartolomé 17, acaba de recibirse un variado surtido de tarjetas postales.

Bonitas colecciones de Bellezas artísticas.—Fantasía.—Paisajes.—Escenas campestres.—Escenas familiares.

Más de 200 vistas de París y hermosas tarjetas postales para felicitaciones.

Todo á precios económicos.
LA SINCERIDAD - S. Bartolomé, 17.

Plantel de algarro-

bos superiores, en macetas, apropiadas para el fácil transporte.

Almacenes de los Sres. Alzamora hermanos, al lado de la estación del Ferrocarril.—L'ALMA.

JOSE PONS

Rue Nationale, 18

CETTE

Trasbordos, consignación y tránsito, á precios moderados.

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

Are es temps

de sembrar garrovés y qui'n vulga comprar, en es carré de Sant Pere 'n trobará de bons y barato. També hi ha oliveres venals.

SUSCRIPCIONES al

Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Nuevo Mundo, Ilustración Española y Americana, La Moda Elegante, Alrededor del Mundo, España y otras revistas y periódicos.

Se admiten en «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—SÖLLER.

LA SOLLERENSE

DE

JOSE COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

PASTA FOSFÓREA

de

L. STEINER

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÖLLER.

ISLEÑA MARÍTIMA

Compañía Mallorquina de Vapores

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

ALICANTE — PALMA — MARSELLA — CETTE

Y

PALMA — ARGEL

Salidas de Alicante para Palma—Marsella—Cette.	Domingo 12 mañana.
Salidas de Palma para Marsella—Cette.	Lunes 3 tarde.
Salidas de Marsella para Cette.	Miércoles noche.
Salidas de Cette para Palma—Alicante.	Jueves noche.
Salidas de Palma para Alicante.	Viernes 12 mañana.

Salidas de Palma para Argel.	Jueves 4 tarde.
Salidas de Argel para Palma.	Viernes 4 tarde.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, Alicante ó Valencia via Palma, podrán permanecer en Palma todos los días que les convenga si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

MANUEL SORIANO Y COMPAÑÍA

MECÁNICOS ELECTRICISTAS

REPRESENTANTES de la Compañía General Española de Electricidad A. E. G.

BARCELONA

INSTALACIONES completas de alumbrado eléctrico, transportes de fuerza, Reparaciones de dinamos, alternadores, transformadores, motores, ventiladores y toda clase de aparatos eléctricos, etc.

Instalaciones de luz eléctrica, timbres, teléfonos, pararrayos, etc.

Catálogos de material, Presupuestos y Proyectos gratis

OFICINAS Y TALLERES: Calle de la Fábrica n.º 24, bis, SANTA CATALINA,—PALMA

L' UNION

COMPAÑÍA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS FUNDADA EN 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPAÑÍAS FRANCESAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTANCIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

Capital social.	10.000,	Francos
Reservas.	8.705,	”
Primas á cobrar.	74.287,038	”
Total.	92.992,038	”

Capitales asegurados.	15.127.713,242	”
Siniestros pagados.	194,	”

SEGURO DE COSECHAS

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pie como segadas, en gavillas y sobre la era.

Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Gés.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17.

NATALE SICCARDI

PINTOR-DECORADOR

Alumno de la Real Academia de Bellas Artes en Torino

ESPECIALIDAD EN SALONES MODERNISTAS

CARRUAJES Y MOBILIARIO DE LUJO

Trabajos en oro y plata sobre hierro, madera y cristales

Dibujos á frescos, fachadas, letreros, etc., etc.

TRABAJOS A EMPRESA

PRESUPUESTOS Y PROYECTOS

2-Calle de la Luna, 2—SÖLLER.

ACADEMIA MERCANTIL

DIRIGIDA POR EL PROFESOR

D. SALVADOR ELÍAS

Clases especiales para la enseñanza práctica y teórica de Cálculo Mercantil Teneduría de Libros, reforma y adorno de letra, y todo lo perteneciente al comercio, según las vigentes leyes.

Calle de la Luna, n.º 30

SÖLLER.—Imp. de «La Sinceridad»